



الجلسة العامة ٨٧

الأربعاء، ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠

الساعة ١٠/٠٠

نيويورك

الرئيس: السيد هولكيري (فنلندا)

البند ٩٢ وعنوانه "المسائل المتعلقة بسياسات الاقتصاد الكلي". في إطار البند الفرعي (أ) المعنون "التجارة والتنمية"، توصي اللجنة الثانية باعتماد مشروع القرارين الواردين في الوثيقة A/55/579/Add.1، ومشروع المقرر الوارد في الفقرة ١٢.

وفي إطار البند الفرعي (ب)، المعنون "السلع الأساسية"، توصي اللجنة باعتماد مشروع القرار الوارد في الفقرة ٦ من الوثيقة A/55/579/Add.2.

وفي إطار البند الفرعي (ج)، المعنون "أزمة الديون الخارجية والتنمية"، توصي اللجنة باعتماد مشروع القرار الوارد في الفقرة ٧ من الوثيقة A/55/579/Add.3، مع إدخال التعديلات التالية على النص. في الفقرة ٣ من المنطوق، السطر الثالث، أدخل عبارة "وبالتالي" بعد كلمة "المبادرة". وفي السطر الخامس، يستعاض عن واو العطف بفاصلة. وفي السطر السابع، يستعاض عن عبارة "مما يتفق مع" بعبارة "على أن تتلو مباشرة".

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/٠٠

تقارير اللجنة الثانية

الرئيس (تكلم بالانكليزية): ستنتظر الجمعية العامة في تقارير اللجنة الثانية بشأن البنود من ٩٢ إلى ١٠٢ والبند ١٢ من جدول الأعمال. وأطلب من مقرر اللجنة الثانية، السيد أمزيان، ممثل المغرب، أن يقدم تقارير اللجنة الثانية في بيان واحد.

السيد أمزيان (المغرب) (تكلم بالفرنسية): يشرفني أن أقدم تقارير اللجنة الثانية التالية بشأن بنود جدول الأعمال التي خصصتها لها الجمعية في دورتها الحالية، للنظر فيها.

في إطار البند ١٢ من جدول الأعمال، المعنون "تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي، توصي اللجنة الثانية باعتماد مشاريع المقررات الثلاثة الواردة في الفقرة ٩ من الوثيقة A/55/590.

يتضمن هذا المحضر نص الخطب الملقاة بالعربية والترجمة الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room C-178. وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في وثيقة تصويب واحدة.

وفي إطار البند الفرعي (د)، المعنون ”الحوار الرفيع المستوى بشأن تعزيز التعاون الاقتصادي الدولي لأغراض التنمية عن طريق التشارك“، توصي اللجنة باعتماد مشروع القرار الوارد في الفقرة ٦ من الوثيقة A/55/581/Add.4.

وفي إطار البند الفرعي (هـ)، المعنون ”تنفيذ نتائج مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل الثاني)“، توصي اللجنة باعتماد مشروع القرار الوارد في الفقرة ١٣ من الوثيقة A/55/581/Add.5.

وفي إطار البند ٩٥ من جدول الأعمال، المعنون ”البيئة والتنمية المستدامة“، توصي اللجنة الثانية باعتماد مشاريع القرارات الثلاثة الواردة في الفقرة ١٦ من الوثيقة A/55/582/Add.8.

وفي إطار البند الفرعي (أ)، المعنون ”تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١ وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١“، توصي اللجنة باعتماد مشروع القرارين الواردين في الفقرة ١٥ من الوثيقة A/55/582/Add.1.

وفي إطار البند الفرعي (ب)، المعنون ”اتفاقية التنوع البيولوجي“، توصي اللجنة باعتماد مشروع القرار الوارد في الفقرة ٦ من الوثيقة A/55/582/Add.2.

وفي إطار البند الفرعي (ج)، المعنون ”توفير مياه الشرب والمرافق الصحية“، توصي اللجنة باعتماد مشروع المقرر الوارد في الفقرة ٣ من الوثيقة A/55/582/Add.3.

وفي إطار البند الفرعي (د)، المعنون ”مواصلة تنفيذ برنامج العمل للتنمية المستدامة للدول الجزرية الصغيرة النامية“، توصي اللجنة باعتماد مشروع القرارين الواردين في الفقرة ١٣ من الوثيقة A/55/582/Add.4.

وفي إطار البند الفرعي (هـ)، المعنون ”تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في البلدان التي تعاني من الجفاف الشديد و/أو التصحر وبخاصة في أفريقيا“، توصي اللجنة باعتماد مشروع القرار الوارد في الفقرة ٨ من الوثيقة A/55/582/Add.5.

وفي إطار البند الفرعي (د)، المعنون ”تسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية“، توصي اللجنة باعتماد مشروع قرار واحد، وارد في الفقرة ٨ من الوثيقة A/55/579/Add.4، ومشروع المقرر الوارد في الفقرة ٩.

وفي إطار البند الفرعي (هـ)، المعنون ”تمويل التنمية، بما في ذلك النقل الصافي للموارد بين البلدان النامية والبلدان المتقدمة النمو“، توصي اللجنة باعتماد مشروع القرار الوارد في الفقرة ٨ من الوثيقة A/55/579/Add.5.

وفي إطار البند ٩٣ من جدول الأعمال، المعنون ”مسائل السياسة القطاعية“، توصي اللجنة الثانية باعتماد مشروع القرارين الواردين في الفقرة ١٥ من الوثيقة A/55/580.

وفي إطار البند ٩٤ من جدول الأعمال، المعنون ”التنمية المستدامة والتعاون الاقتصادي الدولي“، توصي اللجنة الثانية باعتماد مشروع القرار الوارد في الفقرة ٥ من الوثيقة A/55/581/Add.6.

وفي إطار البند الفرعي (أ)، المعنون ”تنفيذ الالتزامات والسياسات المتفق عليها في الإعلان المتعلق بالتعاون الاقتصادي الدولي، وبخاصة تنشيط النمو الاقتصادي والتنمية في البلدان النامية، وتنفيذ الاستراتيجية الإنمائية الدولية لعقد الأمم المتحدة الإنمائي الرابع“، توصي اللجنة الثانية باعتماد مشروع القرار الوارد في الفقرة ٥ من الوثيقة A/55/581/Add.1.

وفي إطار البند الفرعي (ب)، المعنون ”دمج الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية في الاقتصاد العالمي“، توصي اللجنة باعتماد مشروع القرار الوارد في الفقرة ٦ من الوثيقة A/55/581/Add.2.

وفي إطار البند الفرعي (ج)، المعنون ”التنمية الثقافية“، توصي اللجنة باعتماد مشروع القرار الوارد في الفقرة ٧ من الوثيقة A/55/581/Add.3.

وفي إطار البند ١٠١ من جدول الأعمال، المعنون "النظر على صعيد دولي رفيع المستوى مشترك بين الحكومات في موضوع تمويل التنمية"، توصي اللجنة الثانية باعتماد مشروع قرار واحد في الفقرة ٩ من الوثيقة A/55/588، وباعتماد مشروع مقرر واحد في الفقرة ١٠ من الوثيقة ذاتها.

وفي إطار البند ١٠٢ من جدول الأعمال، المعنون "مؤتمر الأمم المتحدة الثالث المعني بأقل البلدان نمواً"، توصي اللجنة الثانية باعتماد مشروع قرار واحد في الفقرة ١١ من الوثيقة A/55/589.

وختاماً، اسمحو لي أن أشكر بمنتهى الإخلاص رئيس اللجنة الثانية ونواب رئيسها على الجهود التي بذلوها لإدارة النقاش في مناخ من توافق الآراء والبهجة. كذلك أود أن أشكر الأمانة العامة من القلب على المساعدة التي قدمتها لي في تنفيذ مهامتي بوصفي مقرراً للجنة الثانية.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): إذا لم يكن هناك أي اقتراح في إطار المادة ٦٦ من النظام الداخلي، فسأعتبر أن الجمعية العامة تقرر عدم مناقشة تقارير اللجنة الثانية المعروضة على الجمعية اليوم.

تقرر ذلك.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): ولذا ستقتصر البيانات على تعليل التصويت أو الموقف.

ومواقف الوفود المتعلقة بتوصيات اللجنة الثانية قد تم توضيحها في اللجنة وترد في المحاضر الرسمية ذات الصلة. هل لي أن أذكر الوفود أنه بموجب الفقرة ٧ من المقرر ٤٠١/٣٤، وافقت الجمعية العامة على أن:

"تقتصر الوفود، قدر الإمكان، حين ينظر في مشروع القرار نفسه في إحدى اللجان الرئيسية وفي جلسة عامة، على تعليل تصويتها مرة واحدة، أي

وفي إطار البند الفرعي (و)، المعنون "تعزيز مصادر الطاقة الجديدة والمتجددة، بما في ذلك تنفيذ البرنامج العالمي للطاقة الشمسية ١٩٩٦-٢٠٠٥"، توصي اللجنة باعتماد مشروع القرار الوارد في الفقرة ٦ من الوثيقة A/55/582/Add.6.

وفي إطار البند الفرعي (ز) المعنون "حماية المناخ العالمي لمنفعة الأجيال البشرية الحالية والمقبلة"، توصي اللجنة باعتماد مشروع المقرر الوارد في الفقرة ٧ من الوثيقة A/55/582/Add.7.

وفي إطار البند ٩٦ من جدول الأعمال، المعنون "الأنشطة التنفيذية من أجل التنمية"، توصي اللجنة الثانية باعتماد مشروع المقرر الوارد في الفقرة ٧ من الوثيقة A/55/583.

وفي إطار البند ٩٧ من جدول الأعمال، المعنون "التدريب والبحث"، توصي اللجنة الثانية باعتماد ثلاثة مشاريع قرارات في الفقرة ١٨ من الوثيقة A/55/584.

وفي إطار البند ٩٨ من جدول الأعمال، المعنون "السيادة الدائمة للشعب الفلسطيني في الأراضي الفلسطينية المحتلة، بما فيها القدس، والسكان العرب في الجولان السوري المحتل على مواردهم الطبيعية"، توصي اللجنة الثانية باعتماد مشروع قرار واحد في الفقرة ١١ من الوثيقة A/55/585.

وفي إطار البند ٩٩ من جدول الأعمال، المعنون "تنفيذ عقد الأمم المتحدة الأول للقضاء على الفقر (١٩٩٧-٢٠٠٦)"، توصي اللجنة الثانية باعتماد مشروع قرار واحد في الفقرة ٩ من الوثيقة A/55/586 و Corr.1.

وفي إطار البند ١٠٠ من جدول الأعمال، المعنون "العولمة والاعتماد المتبادل"، توصي اللجنة الثانية باعتماد مشروع قرارين في الفقرة ١٤ من الوثيقة A/55/587، وباعتماد مشروع مقرر واحد في الفقرة ١٥ من الوثيقة ذاتها.

وجيرانها من بلدان المرور العابر النامية“. ولقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الأول. فهل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الأول (القرار ٥٥/١٨١).

مشروع القرار الثاني معنون ”التجارة الدولية والتنمية“. ولقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الثاني. فهل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الثاني (القرار ٥٥/١٨٢).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): ننتقل الآن إلى مشروع المقرر، المعنون ”الوثائق المتصلة بالتجارة والتنمية“. هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في اعتماد مشروع المقرر؟ اعتمد مشروع المقرر.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند الفرعي (أ) من البند ٩٢ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

(ب) السلع الأساسية

تقرير اللجنة الثانية (A/55/579/Add.2)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): تبنت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٦ من تقريرها. ولقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار. فهل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في اعتماد مشروع القرار؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ٥٥/١٨٣).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند الفرعي (ب) من البند ٩٢ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

إما في اللجنة أو في الجلسة العامة، ما لم يكن تصويت الوفد في الجلسة العامة مختلفا عن تصويته في اللجنة.“ وهل لي أن أذكر الوفود أنه وفقا لمقرر الجمعية العامة ٤٠١/٣٤ أيضا، يحدد تعليل التصويت بمدة عشر دقائق وينبغي أن تقدمه الوفود من مقاعدها.

وقبل أن نبدأ البت في التوصيات الواردة في تقارير اللجنة الثانية، أود أن أبلغ الممثلين بأننا سنمضي في البت فيها بنفس الطريقة التي اتبعتها اللجنة الثانية. ويعني هذا أنه أينما أجري تصويت مسجل سنفعل الشيء ذاته، إلا إذا كانت الأمانة العامة قد أبلغت بغير ذلك سلفا.

كذلك آمل أن نعتمد بدون تصويت التوصيات التي اعتمدت بدون تصويت في اللجنة الثانية.

البند ٩٢ من جدول الأعمال

المسائل المتعلقة بسياسات الاقتصاد الكلي

تقرير اللجنة الثانية (A/55/579)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحيط علما بتقرير اللجنة الثانية الوارد في الوثيقة A/55/579؟

تقرر ذلك.

(أ) التجارة والتنمية

تقرير اللجنة الثانية (A/55/579/Add.1)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): ستبنت الجمعية العامة في مشروع القرارين اللذين أوصت بهما اللجنة الثانية في الفقرة ١١ من تقريرها، وفي مشروع المقرر الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ١٢ من التقرير نفسه.

ستنظر الجمعية أولا في مشروع القرار الأول، المعنون ”بيئة المرور العابر في الدول غير الساحلية في آسيا الوسطى

(ج) أزمة الديون الخارجية والتنمية

تقرير اللجنة الثانية (A/55/579/Add.3)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): أدعو ممثلة أيرلندا للتكلم في نقطة نظام.

السيدة بارينغتون (أيرلندا) (تكلمت بالانكليزية): طلبت الكلمة لكي أجري بعض التصويبات المتعلقة بمشروع القرار الذي أوصيت الجمعية العامة باعتماده في الفقرة ٧ من الوثيقة A/55/579/Add.3، المقدم في إطار البند الفرعي (ج) في البند ٩٢ من جدول الأعمال، المعنون "المسائل المتعلقة بسياسات الاقتصاد الكلي: أزمة الديون الخارجية والتنمية". ولقد قبل المقرر بالفعل عددا من التصويبات المتفق عليها لنص مشروع القرار هذا المعروض على الجمعية. وأود في هذه الجلسة أن أضيف بعض التصويبات على النص.

وينبغي إدراج التصويب الأول في السطر الثاني من الفقرة الثانية عشرة من الديباجة. فينبغي حذف العبارة "التي ألغيت" والاستعاضة عنها بعبارة "من خلال إلغاء".

وينبغي إدراج التصويب الثاني في السطر الرابع من الفقرة الثالثة عشرة من الديباجة. فينبغي حذف العبارة "فيما يتعلق بتقييم الأداء" والاستعاضة عنها بعبارة "السجل الأدائي".

وينبغي إدراج التصويب الثالث في السطر الخامس من الفقرة ٦ من المنطوق. فينبغي حذف عبارة "لأغراض منها" والاستعاضة عنها بعبارة "بما في ذلك".

وينبغي إدراج التصويب الرابع في السطر الثاني من الفقرة ١٣ من المنطوق. فينبغي إضافة كلمة "بما في ذلك" بعد الفاصلة التي تلي العبارة "مبادرة البلدان الفقيرة المثقلة بالديون".

وينبغي إدراج التصويب الخامس في السطر الثالث من الفقرة ٢٥ من المنطوق. فينبغي حذف عبارة "منها" والاستعاضة عنها بعبارة "أقل البلدان نمواً".

وينبغي إدراج التصويب الأخير في السطر قبل الأخير من الفقرة ٢٨ من المنطوق. فينبغي إضافة فاصلة والعبارة "ضمن أمور أخرى" بعد عبارة "بما في ذلك".

الرئيس (تكلم بالانكليزية): الملاحظات التي قدمتها ممثلة أيرلندا تمت الإحاطة بها علما على النحو الواجب.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): تبت الجمعية العامة الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٧ من تقريرها، بصيغته المعدلة شفويا. ولقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار، المعنون "تعزيز التعاون الدولي من أجل إيجاد حل دائم لمشكلة الديون الخارجية للبلدان النامية". فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماد مشروع القرار، بصيغته المعدلة شفويا؟ اعتمد مشروع القرار (القرار ١٨٤/٥٥).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند الفرعي (ج) من البند ٩٢ من جدول الأعمال؟ تقرر ذلك.

(د) تسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية

تقرير اللجنة الثانية (A/55/579/Add.4)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): تبت الجمعية العامة الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٨ من تقريرها، وفي مشروع المقرر الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٩ من التقرير ذاته.

تنتقل الجمعية أولا إلى مشروع القرار المعنون "تعزيز تنسيق آليات اللجنة المعنية بتسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية: تعزيز تكامل الأنشطة في مجال التكنولوجيات الجديدة والمبتكرة داخل منظومة الأمم المتحدة". لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار. فهل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

ولكن الأهم من ذلك أن مشروع القرار يسلم بالولايات المستقلة لمؤسسات بريتون وودز. هذه قضية هامة بالنسبة لنا، لأننا، بصراحة تامة، لم نتمكن من الانضمام إلى توافق الآراء بشأن مشروع القرار المتعلق بهذا البند في السنة الماضية، والسبب الأساسي هو الشعور بالقلق لأن مشروع القرار سعى إلى فرض توجهات على المؤسسات المالية الدولية بطريقة تؤدي إلى التدخل في استقلالية عملها المتصل بالتنظيم والتشغيل واتخاذ القرارات.

وبعد إجراء مفاوضات مطولة وصریحة، نعتقد بأن مشروع القرار لهذا العام يبين قبولا واضحا لتجزئة العمل بين الأمم المتحدة ومؤسسات بريتون وودز. وتمثل الأمم المتحدة، بصفتها المنظمة السياسية للمجتمع الدولي، الآراء السياسية لأعضائها. وتمتصع مؤسسات بريتون وودز، بصفتها مؤسسات مالية منفصلة لها موثيقها وولاياتها الخاصة بها، باستقلال تنظيمي وبالاستقلال في اتخاذ القرارات فيما يتعلق بالمسائل المالية العالمية.

ونعتقد أن من الضروري احترام الاستقلال التام للمؤسسات المالية الدولية والتمسك به على النحو الأوفى ولا سيما في عدد من المجالات المذكورة في مشروع القرار. وتشمل هذه المجالات، ليس على سبيل الحصر، القلق بشأن اقتراح أطر عمل تنظيمية من أجل تدفقات رأس المال في الأجل القصير والتجارة في العملات، فضلا عن النظر في مسألة توحيد خطة عالمية أوسع نطاقا فيما يتعلق بالنظام المالي الدولي. وإضافة إلى ذلك، نعتقد أنه من الأهمية الحاسمة أن يدعم التعاون الإقليمي الجهود العالمية التي تبذلها المؤسسات المالية الدولية، لا أن يقضي عليها.

ويسلم المجتمع الدولي بضرورة تعزيز النظام المالي الدولي. ولقد أظهرت التجربة أن المؤسسات المالية الدولية هي الأطراف الأكثر فعالية في المساعدة على تحقيق ذلك

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٨٥/٥٥).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): ننتقل الآن إلى مشروع المقرر، المعنون "الوثيقة المتصلة بتسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية". هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماد مشروع المقرر؟

اعتمد مشروع المقرر.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند الفرعي (د) من البند ٩٢ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

(هـ) تمويل التنمية، بما في ذلك النقل الصافي للموارد بين البلدان النامية والبلدان المتقدمة النمو.

تقرير اللجنة الثانية (A/55/579/Add.5)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): ستبت الجمعية العامة في مشروع القرار الموصى به في الفقرة ٨ من تقرير اللجنة الثانية.

أعطي الكلمة لممثل الولايات المتحدة، الذي يرغب في الإدلاء ببيان تعليلا للتصويت أو للموقف قبل أن تبت الجمعية في مشروع القرار.

السيد كارب (الولايات المتحدة الأمريكية) (تكلم بالانكليزية): انضمت الولايات المتحدة إلى توافق الآراء بشأن مشروع القرار حيث نرى أننا تمكنا من خلال المفاوضات من التوصل إلى تفاهم مع الدول الأعضاء الأخرى بشأن عدد من القضايا ذات الأهمية الأساسية بالنسبة لنا. ويشير مشروع القرار هذا إلى أن من الضروري وجود حكم مستقر ويخضع للمساءلة من أجل تحقيق التنمية الاقتصادية، ويسلم بأهمية رأس المال الخاص، لا سيما الاستثمارات الأجنبية المباشرة، في تمويل التنمية.

نتناول أولاً مشروع القرار الأول، المعنون ”التعاون في ميدان التنمية الصناعية“.

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الأول. هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تود أن تحذو حذوها؟
اعتمد مشروع القرار الأول (القرار ١٨٧/٥٥).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الثاني، المعنون ”منع ومكافحة الممارسات الفاسدة وتحويل الأموال بشكل غير مشروع وإعادة الأموال إلى بلدانها الأصلية“. فهل لي أن أعتبر أن الجمعية تود أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الثاني (القرار ١٨٨/٥٥).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في احتتام نظرها في البند ٩٣ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

البند ٩٤ من جدول الأعمال

التنمية المستدامة والتعاون الاقتصادي الدولي

تقرير اللجنة الثانية (A/55/581 و Add. 6)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): نتناول أولاً تقرير اللجنة الثانية الوارد في الوثيقة A/55/581. هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحيط علماً بتقرير اللجنة الثانية الوارد في الوثيقة A/55/581؟

تقرر ذلك.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): ننتقل الآن إلى مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٥ من تقريرها الوارد في الوثيقة A/55/581/Add.6.

الهدف. فاستقلالهما، فضلاً عن درايتهم الفنية وتركيزهما، هي أمور ذات أهمية حيوية لمصداقيتهما، ومن ثم لنجاح عملهم. وتتوقع تماماً أن يفعل المجتمع الدولي كل ما في وسعه لحماية هذه المصدقية.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): استمعنا إلى المتكلم الوحيد في إطار تعليل الموقف.

تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٨ من تقريرها.

عنوان مشروع القرار ”نحو هيكل مالي دولي معزز ومستقر يستجيب لأولويات النمو والتنمية، ولا سيما في البلدان النامية، ولتعزيز العدالة الاقتصادية والاجتماعية“.

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار. هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو حذوها؟
اعتمد مشروع القرار (القرار ١٨٦/٥٥).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في احتتام نظرها في البند الفرعي (هـ) من البند ٩٢ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): بذلك تكون الجمعية العامة قد اختتمت نظرها في البند ٩٢ من جدول الأعمال بكامله.

البند ٩٣ من جدول الأعمال

مسائل السياسة القطاعية

تقرير اللجنة الثانية (A/55/580)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرارين اللذين أوصت بهما اللجنة الثانية في الفقرة ١٥ من تقريرها.

(ب) دمج الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية في الاقتصاد العالمي

تقرير اللجنة الثانية (A/55/581/Add.2)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): تبتّ الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٦ من تقريرها. لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار. فهل لي أن أعتبر أن الجمعية تودّ أن تحذو حذوها؟
اعتُمد مشروع القرار (القرار ١٩١/٥٥).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في احتتام نظرها في البند الفرعي (ب) من البند ٩٤ من جدول الأعمال؟
تقرر ذلك.

(ج) التنمية الثقافية

تقرير اللجنة الثانية (A/55/581/Add.3)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): تبتّ الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٧ من تقريرها. لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار المعنون "الثقافة والتنمية". فهل لي أن أعتبر أن الجمعية تودّ أن تحذو حذوها؟
اعتُمد مشروع القرار (القرار ١٩٢/٥٥).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في احتتام نظرها في البند الفرعي (ج) من البند ٩٤ من جدول الأعمال؟
تقرر ذلك.

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار المعنون "حالة السنة التحضيرية للجمال، ٢٠٠٢". فهل لي أن أعتبر أن الجمعية تودّ أن تحذو حذوها؟

اعتُمد مشروع القرار (القرار ١٨٩/٥٥).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): بذلك تكون الجمعية العامة قد اختتمت هذه المرحلة من نظرها في البند ٩٤ من جدول الأعمال.

البند ٩٤ من جدول الأعمال (تابع)

التنمية المستدامة والتعاون الاقتصادي الدولي

(أ) تنفيذ الالتزامات والسياسات المتفق عليها في الإعلان المتعلق بالتعاون الاقتصادي الدولي، وبخاصة تنشيط النمو الاقتصادي والتنمية في البلدان النامية، وتنفيذ الاستراتيجية الإنمائية الدولية لعقد الأمم المتحدة الإنمائي الرابع

تقرير اللجنة الثانية (A/55/581/Add. 1)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): تبتّ الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٥ من تقريرها.

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار. فهل لي أن أعتبر أن الجمعية تودّ أن تحذو حذوها؟
اعتُمد مشروع القرار (القرار A/55/190).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في احتتام نظرها في البند الفرعي (أ) من البند ٩٤ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الثاني، المعنون "الأعمال التحضيرية للدورة الاستثنائية للجمعية العامة لإجراء استعراض وتقييم شاملين لتنفيذ نتائج مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل الثاني)". هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الثاني (القرار ١٩٥/٥٥).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): بذلك تكون الجمعية العامة قد اختتمت المرحلة الحالية من نظرها في البند الفرعي (هـ) من البند ٩٤ من جدول الأعمال.

البند ٩٥ من جدول الأعمال

البيئة والتنمية المستدامة

تقرير اللجنة الثانية (A/55/582 و Add.8)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): نتناول أولاً تقرير اللجنة الثانية الوارد في الوثيقة A/55/582. هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحيط علماً بتقرير اللجنة الثانية الوارد في الوثيقة A/55/582؟

تقرر ذلك.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): ننتقل الآن إلى مشاريع القرارات الثلاثة التي أوصت بها اللجنة الثانية في الفقرة ١٦ من تقريرها الوارد في الوثيقة (A/55/582/Add.8).

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الأول، المعنون "السنة الدولية للمياه العذبة، ٢٠٠٣". هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٩٦/٥٥).

(د) الحوار الرفيع المستوى بشأن تعزيز التعاون الاقتصادي الدولي لأغراض التنمية عن طريق الشراكة

تقرير اللجنة الثانية (A/55/581/Add.4)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): تبتّ الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٦ من تقريرها.

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار. هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٩٣/٥٥).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): بذلك تكون الجمعية العامة قد اختتمت هذه المرحلة من نظرها في البند الفرعي (د) من البند ٩٤ من جدول الأعمال.

(هـ) تنفيذ نتائج مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل الثاني)

تقرير اللجنة الثانية (A/55/581/Add.5)

تبتّ الجمعية الآن في مشروع القرارين اللذين أوصت بهما اللجنة الثانية في الفقرة ١٣ من تقريرها.

نتناول أولاً مشروع القرار الأول، المعنون "نطاق الأعمال التي ستتناولها الدورة الاستثنائية للجمعية العامة لإجراء استعراض وتقييم شاملين لتنفيذ نتائج مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل الثاني)".

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الأول. هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها.

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٩٤/٥٥).

أيضا أن تسمى مؤتمر القمة هذا مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة". فهذه هي الصيغة التي اعتمدت بها الوثيقة في اللجنة الثانية.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): لقد أحطنا علما بملاحظات ممثل باكستان.

أعطي الكلمة لممثل الولايات المتحدة الأمريكية، الذي يرغب في أن يتكلم تعليلا للموقف قبل البت.

السيد كارب (الولايات المتحدة الأمريكية) (تكلم بالانكليزية): نود في هذه المرحلة أن نكرر تأكيد اعتراضنا على صفقة المؤتمر العالمي الواردة في مشروع القرار المعنون "الاستعراض العشري للتقدم المحرز في مجال تنفيذ نتائج مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية". إننا نفهم تماما وجهة النظر القائلة إن مؤتمر ريو + ١٠ ينبغي أن يعقد بصفته مؤتمرا عالميا وأن يعقد خارج نيويورك. وتؤيد الولايات المتحدة بقوة أن يجرى استعراض عشري يراعي التغيرات الرئيسية التي حدثت منذ انعقاد مؤتمر ريو ويدفع إلى الأمام مجالات جدول أعمال القرن ١٢ التي كان التقدم فيها بطيئا.

ومع ذلك، فإنه في ضوء السياسة العامة للولايات المتحدة فيما يتعلق بأمر الأمم المتحدة، لا بد للولايات المتحدة أن تنأى بنفسها عن توافق الآراء بشأن هذا الموضوع. ونشير إلى أن الولايات المتحدة لن تستطيع تسديد قسطها من تمويل الأمم المتحدة لمؤتمر من هذا القبيل إذا تم تجديد التشريع الحالي القائم في الولايات المتحدة، ويتعين على الولايات المتحدة نتيجة لذلك ألا تدعم عقد مؤتمر عالمي جديد في إطار منظومة الأمم المتحدة.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): تبث الجمعية الآن في مشروع القرارين اللذين أوصت بهما اللجنة الثانية في الفقرة ١٥ من تقريرها.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الثاني، المعنون "التعاون الدولي للتخفيف من أثر ظاهرة النينو". هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الثاني (القرار ١٩٧/٥٥).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الثالث، المعنون "تعزيز أوجه التكامل فيما بين الصكوك الدولية المتعلقة بالبيئة والتنمية المستدامة". هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الثالث (القرار ١٩٨/٥٥).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): بذلك تكون الجمعية العامة قد اختتمت هذه المرحلة من نظرها في البند ٩٥ من جدول الأعمال.

البند ٩٥ من جدول الأعمال (تابع)

البيئة والتنمية المستدامة

(أ) تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١ وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١

تقرير اللجنة الثانية (A/55/582/Add.1)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): أعطي الكلمة لممثل باكستان بصدد نقطة نظامية.

السيد حنيف (باكستان) (تكلم بالانكليزية): أود أن أسترعي انتباه الجمعية إلى الصفحة ٩ من الوثيقة A/55/582/Add.1 في الفقرة ٢ من منطوق مشروع القرار الأول، ينبغي الاستعاضة عن عبارة "الاستعراض" بعبارة "مؤتمر القمة". والفقرة المعدلة يكون نصها كما يلي "تقرر

الرئيس (تكلم بالانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند الفرعي (ب) من البند ٩٥ من جدول الأعمال؟
تقرر ذلك.

(ج) توفير مياه الشرب والمرافق الصحية

تقرير اللجنة الثانية (A/55/582/Add.3)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع المقرر الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٣ من تقريرها.

مشروع المقرر بعنوان "مذكرة من الأمين العام بشأن التقدم المحرز في توفير الإمداد بالمياه المأمونة والمرافق الصحية للجميع خلال التسعينيات". هل لي أن أعتبر أن الجمعية تود اعتماد مشروع المقرر؟
اعتمد مشروع المقرر.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند الفرعي (ج) من البند ٩٥ من جدول الأعمال؟
تقرر ذلك.

(د) مواصلة تنفيذ برنامج العمل للتنمية المستدامة للدول الجزرية الصغيرة النامية

تقرير اللجنة الثانية (A/55/582/Add.4)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرارين اللذين أوصت بهما اللجنة الثانية في الفقرة ١٣ من تقريرها.

نتناول أولاً مشروع القرار الأول، المعنون "الاستعراض العشري للتقدم المحرز في مجال تنفيذ نتائج مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية". اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الأول. هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في اعتماد مشروع القرار الأول في صيغته المصوبة شفويًا؟
اعتمد مشروع القرار الأول في صيغته المصوبة شفويًا (القرار ١٩٩/٥٥).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): مشروع القرار الثاني بعنوان "تقرير مجلس إدارة برنامج الأمم المتحدة للبيئة في دورته الاستثنائية السادسة". لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الثاني. هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الثاني (القرار ٢٠٠/٥٥).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند الفرعي (أ) من البند ٩٥ من جدول الأعمال؟
تقرر ذلك.

(ب) اتفاقية التنوع البيولوجي

تقرير اللجنة الثانية (A/55/582/Add.2)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٦ من تقريرها.

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار. هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟
اعتمد مشروع القرار (القرار ٢٠١/٥٥).

(و) تعزيز مصادر الطاقة الجديدة والمتجددة، بما في ذلك تنفيذ البرنامج العالمي للطاقة الشمسية ١٩٩٦-٢٠٠٥

تقرير اللجنة الثانية (A/55/582/Add.6)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٦ من تقريرها.

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار، المعنون "البرنامج العالمي للطاقة الشمسية ١٩٩٦-٢٠٠٥". هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ٢٠٥/٥٥).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في احتتام نظرها في البند الفرعي (و) من البند ٩٥ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

(ز) حماية المناخ العالمي لمنفعة الأجيال البشرية الحالية والمقبلة

تقرير اللجنة الثانية (A/55/582/Add.7)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع المقرر الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٧ من تقريرها.

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع المقرر. هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع المقرر.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في احتتام نظرها في البند الفرعي (ز) من البند ٩٥ من جدول الأعمال؟

نتناول أولاً مشروع القرار الأول، المعنون "مواصلة تنفيذ نتائج المؤتمر العالمي المعني بالتنمية المستدامة للدول الجزرية الصغيرة النامية". لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الأول. هل لي أن أعتبر أن الجمعية تود أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الأول (القرار ٢٠٢/٥٥).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الثاني، المعنون "تعزيز نهج إداري متكامل لمنطقة البحر الكاريبي في سياق التنمية المستدامة". هل لي أن أعتبر أن الجمعية تود أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الثاني (القرار ٢٠٣/٥٥).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في احتتام نظرها في البند الفرعي (د) من البند ٩٥ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

(هـ) تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في البلدان التي تعاني من الجفاف الشديد و/أو التصحر وبخاصة في أفريقيا

تقرير اللجنة الثانية (A/55/582/Add.5)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٨ من تقريرها.

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار. هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ٢٠٤/٥٥).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في احتتام نظرها في البند الفرعي (هـ) من البند ٩٥ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

البت في تقرير اللجنة الثانية (A/55/584) بشأن البند ٩٧ من جدول الأعمال، المعنون "التدريب والبحث".

وأود أن أشير إلى مشروع القرار الثالث، المعنون "معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث"، لا سيما الفقرة ١٣ من المنطوق، على نحو ما أوصت به اللجنة الثانية.

إن ما فهمته مجموعة الـ ٧٧ خلال المفاوضات هو أن إعادة تصنيف القيمة التأجيرية وتكاليف الصيانة لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث المشار إليها في الفقرة ١٣ من شأنها أن تحسن بعض الشيء الوضع المالي الراهن للمعهد، على الأقل في المدى القصير، ريثما يتسنى استعراض مسألة الإيجار وتكاليف الصيانة التي يدفعها المعهد، في العام المقبل.

وفي واقع الأمر، وكما توضح الفقرتان ٧ و ٨ من المنطوق، إلى جانب الفقرة ٧ من الديباجة، فإن الحاجة إلى هذا الاستعراض أصبحت جلية وضرورية، ليس لضمان تمتع المعهد بالمساواة في المعاملة مع مؤسسات الأمم المتحدة المماثلة فحسب، بل وكذلك من أجل إثبات أن الحالة الهزيلة لصندوقه العام، إنما تشكل عقبة هائلة، وإن كان يمكن تجنبها، تحول دون تنفيذ المعهد لبرنامجه التدريبي، مجانا ولصالح جميع الدول الأعضاء، المتقدمة النمو أو النامية على حد سواء.

وفي هذا السياق، فإن البيان الشفوي الذي قدمته الأمانة العامة خلال اعتماد اللجنة لمشروع القرار الثالث الذي أوصت به، جاء بمثابة مفاجأة لنا جميعا. وكما تذكرون فإن البيان الشفوي ذكر، في جملة أمور، أن

"الأمين العام لا يملك صلاحية التصرف بعدم العمل بأحكام قرار الجمعية العامة ٢١٣/٤١، وبالتالي فإنه ليس بقادر على إعادة تصنيف القيم المخصصة لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث لدفع الإيجار وتكاليف الصيانة، إلا إذا قررت الجمعية العامة استثناء صريحا لقرارها ٢١٣/٤١ فيما يتعلق بالتوصية ٣٦".

تقرر ذلك.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): بذلك تكون الجمعية قد اختتمت نظرها في البند ٩٥ من جدول الأعمال برمته.

البند ٩٦ من جدول الأعمال

الأنشطة التنفيذية من أجل التنمية

تقرير اللجنة الثانية (A/55/583)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع المقرر الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٧ من تقريرها.

مشروع المقرر بعنوان "التقرير المتعلق بأنشطة صندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة". هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في اعتماد مشروع المقرر الذي أوصت به اللجنة الثانية؟

اعتمد مشروع المقرر.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند ٩٦ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

البند ٩٧ من جدول الأعمال

التدريب والبحث

تقرير اللجنة الثانية (A/55/584)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): أعطي الكلمة الآن للممثلين الذين يرغبون في تعليل مواقفهم قبل البت في مشروع القرار.

السيد مبانيفو (نيجيريا) (تكلم بالانكليزية): بالنيابة عن مجموعة الـ ٧٧ والصين، أود أن أتكلم في إطار تعليل

الرئيس (تكلم بالانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشاريع القرارات الثلاثة التي أوصت بها اللجنة الثانية في الفقرة ١٨ في تقريرها.

نتنقل أولاً إلى مشروع القرار الأول، المعنون "جامعة الأمم المتحدة".

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الأول. هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟ اعتمد مشروع القرار الأول (القرار ٢٠٦/٥٥).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الثاني، المعنون "كلية أركان الأمم المتحدة في تورين، إيطاليا". هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الثاني (القرار ٢٠٧/٥٥).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الثالث، المعنون "معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث". هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الثالث (القرار ٢٠٨/٥٥).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): بذلك تكون الجمعية العامة قد اختتمت هذه المرحلة من نظرها في البند ٩٧ من جدول الأعمال.

البند ٩٨ من جدول الأعمال

السيادة الدائمة للشعب الفلسطيني في الأرض الفلسطينية المحتلة، بما فيها القدس، والسكان العرب في الجولان السوري المحتل على مواردهم الطبيعية

تقرير اللجنة الثانية (A/55/585)

وفي الواقع، إن هذا الوضع المالي الهزيل للمعهد يستحق العلاج، الأمر الذي يمكن للجمعية العامة أن توفره.

إلا أننا حريصون ألا نؤخر أو نؤجل اعتماد الجمعية العامة لمشروع القرار الثالث. لذلك فنحن مستعدون للموافقة على البت في مشروع القرار، على أساس أنه لن يتم البت في الفقرة ١٣ من منطوقه أو في بيان الأمانة العامة الشفوي المشار إليه. إننا نعتقد أن الحفاظ على الوضع الراهن حتى الدورة السادسة والخمسين من خلال هذا الإجراء سيوفر لكل الأطراف فرصة للتأمل ولوضع حل معقول لمشكلة معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث. وعلى هذا الأساس فإن مجموعة الـ ٧٧ والصين مستعدتان للمضي بتوافق الآراء على مشروع القرار.

ومع ذلك، أطلب أن تتضمن المحاضر الرسمية للجمعية العامة هذا البيان.

السيد لو غارغاسون (فرنسا) (تكلم بالفرنسية): أود باسم الاتحاد الأوروبي الإعراب عن تأييدنا للبيان الذي أدلى به للتو ممثل نيجيريا باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين.

ونحن نشارك مجموعة الـ ٧٧ قلقها إزاء مشكلة الإيجارات المطلوبة من معهد التدريب. ولقد وافقنا على الفقرة ١٣ من مشروع القرار الثالث لأننا شعرنا أنها تعطي الأمين العام مهلة معينة لإعادة تقييم الإيجارات المطلوب من معهد التدريب دفعها. وفي هذا السياق، أصابتنا خيبة الأمل من بيان الأمانة العامة الذي يوضح أنه لن تكون لهذه الفقرة أية مضامين عملية. فنحن، على غرار مجموعة الـ ٧٧، إذ لا نرغب في تأخير عمل اللجنة الثانية، وافقنا على الانضمام إلى توافق الآراء حول مشروع القرار بشكله الحالي، إلا أننا نأمل أن تجد الجمعية العامة في العام القادم حلاً لهذه المشكلة أكثر إرضاءً ودواماً.

ونحن نرغب، مثل مجموعة الـ ٧٧، في أن يتضمن محضر هذه الجلسة هذا البيان.

كوريا، رومانيا، الاتحاد الروسي، رواندا، ساموا، سان مارينو، المملكة العربية السعودية، السنغال، سنغافورة، سلوفاكيا، سلوفينيا، جزر سليمان، جنوب أفريقيا، اسبانيا، سري لانكا، السودان، سوازيلند، السويد، الجمهورية العربية السورية، طاجيكستان، تايلند، جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، توغو، ترينيداد وتوباغو، تونس، تركيا، أوغندا، أوكرانيا، الإمارات العربية المتحدة، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، جمهورية تنزانيا المتحدة، أوروغواي، أوزبكستان، فتزويلا، فييت نام، اليمن، يوغوسلافيا، زامبيا، زمبابوي.

المعارضون:

اسرائيل، الولايات المتحدة الأمريكية.

المتنعون:

فيجي، جزر مارشال، ناورو.

اعتمد مشروع القرار بأغلبية ١٤٧ صوتا مقابل صوتين، مع امتناع ٣ أعضاء عن التصويت (القرار ٢٠٩/٥٥).

[بعد ذلك، أبلغ وفد الكاميرون الأمانة العامة بأنه كان يعتزم الامتناع عن التصويت.]

الرئيس (تكلم بالانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند ٩٨ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

البند ٩٩ من جدول الأعمال

تنفيذ عقد الأمم المتحدة الأول للقضاء على الفقر (١٩٩٧-٢٠٠٦)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ١١ من تقريرها.

طلب إجراء تصويت مسجل.

أجري تصويت مسجل.

المؤيدون:

أفغانستان، الجزائر، أندورا، أنغولا، الأرجنتين، أرمينيا، استراليا، النمسا، أذربيجان، جزر البهاما، البحرين، بنغلاديش، بربادوس، بيلاروس، بلجيكا، بليز، بنن، بوليفيا، بوتسوانا، البرازيل، بروني دار السلام، بلغاريا، بوركينا فاسو، بروندي، كمبوديا، كندا، الرأس الأخضر، تشاد، شيلي، الصين، كولومبيا، كوت ديفوار، كرواتيا، كوبا، قبرص، الجمهورية التشيكية، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، الدانمرك، جيبوتي، الجمهورية الدومينيكية، إكوادور، مصر، إريتريا، إستونيا، إثيوبيا، فنلندا، فرنسا، غابون، غامبيا، جورجيا، ألمانيا، غانا، اليونان، غرينادا، غينيا، غيانا، هايتي، هندوراس، هنغاريا، آيسلندا، الهند، اندونيسيا، إيران (جمهورية - الإسلامية)، أيرلندا، إيطاليا، جامايكا، اليابان، الأردن، كينيا، الكويت، قيرغيزستان، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، لاتفيا، لبنان، ليسوتو، الجماهيرية العربية الليبية، ليختنشتاين، ليتوانيا، لكسمبرغ، مدغشقر، ملاوي، ماليزيا، ملديف، مالطة، موريتانيا، موريشيوس، المكسيك، موناكو، منغوليا، المغرب، موزامبيق، ميانمار، ناميبيا، نيبال، هولندا، نيوزيلندا، النيجر، نيجيريا، النرويج، عمان، باكستان، بنما، بابوا غينيا الجديدة، باراغواي، بيرو، الفلبين، بولندا، البرتغال، قطر، جمهورية

تقرير اللجنة الثانية (A/55/586 و Corr.1)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٩ من تقريرها.

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار، المعنون "تنفيذ عقد الأمم المتحدة الأول للقضاء على الفقر" (١٩٩٧-٢٠٠٦)، بما فيها مبادرة إنشاء صندوق تضامن عالمي للقضاء على الفقر". هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ٢١٠/٥٥).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في احتتام نظرها في البند ٩٩ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

البند ١٠٠ من جدول الأعمال

العولمة والاعتماد المتبادل

تقرير اللجنة الثانية (A/55/587)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرارين اللذين أوصت بهما اللجنة الثانية في الفقرة ١٤ من تقريرها، ومشروع المقرر الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ١٥ من التقرير ذاته.

ننتقل أولاً إلى مشروع القرار الأول، المعنون "التعاون بين الأمم المتحدة ومنظمة التعاون الاقتصادي في البحر الأسود".

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار. هل لي أن أعتبر الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الأول (القرار ٢١١/٥٥).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): مشروع القرار الثاني بعنوان "دور الأمم المتحدة في تعزيز التنمية في سياق العولمة والاعتماد المتبادل".

لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار الثاني. هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار الثاني (القرار ٢١٢/٥٥).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): ننتقل الآن إلى مشروع المقرر المعنون "تقرير فريق الخبراء الرفيع المستوى المعني بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات".

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في اعتماد مشروع المقرر؟

اعتمد مشروع المقرر.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في احتتام نظرها في البند ١٠٠ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

البند ١٠١ من جدول الأعمال

النظر على صعيد حكومي دولي رفيع المستوى في موضوع تمويل التنمية

تقرير اللجنة الثانية (A/55/588)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): سنتبت الجمعية العامة الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ٩ من تقريرها وفي مشروع المقرر الذي أوصت به اللجنة في الفقرة ١٠ من التقرير ذاته.

ستنظر الجمعية العامة أولاً في مشروع القرار، المعنون "الإعداد للعملية التحضيرية الموضوعية والحدث الدولي

البند ١٢ من جدول الأعمال (تابع)

تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي (A/55/590)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): نسترعي انتباه الأعضاء إلى تقرير اللجنة الثانية عن البند ١٢ من جدول الأعمال، والذي يتعلق بتقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي.

سبتت الجمعية العامة الآن في ثلاثة مشاريع مقررات أوصت بها اللجنة الثانية في الفقرة ٩ من تقريرها.

مشروع المقرر الأول معنون "تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي". هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماد مشروع المقرر الأول؟

اعتمد مشروع المقرر الأول.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): مشروع المقرر الثاني معنون "الوثائق المتصلة بتقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي". هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماد مشروع المقرر الثاني؟

اعتمد مشروع المقرر الثاني.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): اعتمدت اللجنة الثانية مشروع المقرر الثالث، المعنون "برنامج عمل اللجنة الثانية لفترة السنتين ٢٠٠١-٢٠٠٢". هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع المقرر الثالث.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في احتتام نظرها في فصول تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي المُحالة إلى اللجنة الثانية؟

تقرر ذلك.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): بذلك تكون الجمعية العامة قد اختتمت نظرها في جميع تقارير اللجنة الثانية.

المشترك بين الحكومات الرفيع المستوى". اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار. هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ٢١٣/٥٥).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): نبت الآن في مشروع المقرر المعنون "تقرير الأمين العام عن النظر على صعيد حكومي دولي رفيع المستوى في موضوع تمويل التنمية". هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماد مشروع المقرر؟

اعتمد مشروع المقرر.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في احتتام نظرها في البند ١٠١ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

البند ١٠٢ من جدول الأعمال

مؤتمر الأمم المتحدة الثالث المعني بأقل البلدان نمواً

تقرير اللجنة الثانية (A/55/589)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): سبتت الجمعية العامة الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ١١ من تقريرها. اعتمدت اللجنة الثانية مشروع القرار. هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ٢١٤/٥٥).

الرئيس (تكلم بالانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في احتتام هذه المرحلة من نظرها في البند ١٠٢ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

البند ١٢ من جدول الأعمال (تابع)

تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي (A/55/3 و Add.1 و Add.2)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): لعل الأعضاء يتذكرون أن الفصول من الأول إلى السادس، والأجزاء ألف إلى جيم من الفصل السابع، والفصلين الثامن والتاسع من تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي خُصصت للنظر فيها في الجلسات العامة. هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في الإحاطة علما بتلك الفصول والأجزاء من التقرير؟

تقرر ذلك.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في احتتام نظرها في هذه الفصول والأجزاء من تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي التي خُصصت للنظر فيها في الجلسات العامة؟

تقرر ذلك.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في احتتام نظرها في البند ١٢ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): أعطي الكلمة لممثل الجمهورية العربية السورية ليتكلم في نقطة نظام.

السيد علاء (الجمهورية العربية السورية) (تكلم بالعربية): شكرا سيادة الرئيس. طلب وفد بلادي الكلمة بشأن نقطة نظام. لكي نطلب من رجال الأمن الموجودين في القاعة أن يضمنوا لنا مناخا آمنا لدى اعتماد مشاريع القرارات. فمن غير المعقول أن تتم مقاطعة أعمال الجمعية العامة خلال اعتمادها لتقارير اللجنة الثانية بهذا الشكل وبهذا الأسلوب الذي حدث اليوم. إن وفد بلادي يعرب عن بالغ أسفه وشعوره بالصدمة إزاء الحادثة التي جرت اليوم.

ونود أن نطلب تفسيراً لكيفية دخول هؤلاء الأشخاص إلى قاعة الجمعية العامة، بشكل هدد أمن وسلامة مندوبي الدول الأعضاء الموجودين في هذه القاعة، ونطلب تفسيراً لضعف استجابة أفراد موظفي الأمن في هذه القاعة في التعامل مع هذه القضية.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): سأحيط علما بالملاحظة التي أبدتها ممثل الجمهورية العربية السورية.

رفعت الجلسة الساعة ١١/٢٥.